

# Welcome to the Cathedral Shrine of the Virgin of Guadalupe



Most Reverend Greg Kelly, Apostolic Administrator  
Very Reverend Rodolfo García, Rector

Week of November 20, 2016

## MASS SCHEDULE / HORARIO DE LAS MISAS

Saturday	5:00 pm in English	Daily Mass	7:00 am & 12 pm in English
Sábado	7:00 pm en Español	Misa Diaria	7:00 pm en Español
Sunday	11:00 am, 12:30 pm & 5:30 pm in English	Holy Days & Holidays	Please consult our website
Domingo	7:00 am, 9:00 am, 2:30 pm, 4:00 pm & 7:00 pm en Español	Días de Obligación y Días Festivos	Favor de consultar el sitio web

## RECONCILIATION / RECONCILIACIÓN

Monday/lunes – Friday/viernes 11:00 - 11:45 am & 6:00 - 6:45 pm  
Saturday/sábado 4:00 - 4:45 pm & 6:00 - 6:45 pm

## EUCCHARISTIC ADORATION, HOLY HOUR, DIVINE MERCY

### ADORACIÓN AL SANTÍSIMO, HORA SANTA, DIVINA MISERICORDIA

Adoration & Divine Mercy / Adoración y Divina Misericordia First Friday/primer viernes 8:00 am to / a 6:00 pm  
Chaplet in Spanish every hour & English at 11:00 am in the chapel / Coronilla cada hora en Español en la capilla

Holy Hour / Hora Santa Every Monday/cada lunes 7:30 pm in Spanish / en Español

## PARISH OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA PARROQUIAL

Monday/lunes – Friday/viernes 9:00 am – 9:00 pm (Closed/cerrado 1:00 pm – 2:30 pm)  
Saturday/sábado 9:00 am – 6:00 pm (Closed/cerrado 1:00 pm – 1:30 pm)  
Sunday/domingo 8:30 am – 5:30 pm (Closed/cerrado 1:00 pm – 1:30 pm)



2215 ROSS AVENUE, DALLAS, TEXAS 75201

PHONE: 214-871-1362

EMAIL: [info@cathedralguadalupe.org](mailto:info@cathedralguadalupe.org)

[www.cathedralguadalupe.org](http://www.cathedralguadalupe.org)



**PASTORAL STAFF / EQUIPO PASTORAL**

<b>Rector / Rector</b> <b>Very Reverend Rodolfo García</b> rgarcia@cathedralguadalupe.org	469.329.6224
<b>Parochial Vicar / Vicario</b> <b>Reverend Eugene Azorji</b> eazorji@cathedralguadalupe.org	469.329.6230
<b>Parochial Vicar / Vicario</b> <b>Reverend Angel Torres</b> atorres@cathedralguadalupe.org	469.329.6232
<b>In-Residence / En residencia</b> <b>Reverend Louis Chijioke</b> lchijioke@cathedralguadalupe.org	214.871.1362
<b>Permanent Deacons / Diáconos</b> <b>Deacon Benito García</b> Not Available by Email	214.254.8975
<b>Deacon Hector Rodríguez</b> hrodriguez@cathedralguadalupe.org	469.329.6239
<b>Deacon Charlie Stump</b> cstump@cathdal.org	214.379.2883

**FAMILY LIFE / MINISTERIO DE LA VIDA FAMILIAR**

<b>Baptisms / Bautizos</b> <b>Parish Office / Oficina Principal</b> srodriguez@cathedralguadalupe.org	214.871.1362
<b>Quinceañeras &amp; Sacramental Records</b> <i>Quinceañeras y Registros Sacramentales</i> <b>Modesta Faz</b> mfaz@cathedralguadalupe.org	469.329.6222
<b>Matrimony / Matrimonio</b> <b>Erika Martinez</b> emartinez@cathedralguadalupe.org	469.329.6239
<b>Quinceañera and Wedding Coordinator</b> <i>Coordinadora de Quinceañeras y Bodas</i> <b>Maria del Rosario Ruiz</b> cruiz@cathedralguadalupe.org	214.871.1362
<b>Funerals / Funerales</b> <b>Erika Martinez</b> emartinez@cathedralguadalupe.org	469.329.6239
<b>Saint Vincent de Paul / San Vicente de Paul</b> svdpcathedralguadalupe@gmail.com 214.628.0405 English / 214.628.3484 Español	

**RELIGIOUS EDUCATION / EDUCACIÓN RELIGIOSA**

<b>Director of Religious Education</b> <i>Directora de Educación Religiosa</i> <b>Imelda Ramirez</b> iramirez@cathedralguadalupe.org	469.329.6223
<b>Religious Education Administrative Assistant</b> <i>Asistente Administrativa de Educación Religiosa</i> <b>Olga Madera</b> omadera@cathedralguadalupe.org	469.329.6227
<b>RCIA Coordinator</b> <i>Coordinador de RICA</i> <b>Alex Adams</b> rcia-rica@cathedralguadalupe.org	469.329.6227
<b>School of Formation Coordinator</b> <i>Coordinador de Escuela de Formación</i> <b>Omar García</b> efpastoral@cathedralguadalupe.org	469.329.6227

**ADMINISTRATIVE STAFF**  
*PERSONAL ADMINISTRATIVO*

<b>Director of Business Administration</b> <i>Directora de Administración de Negocios</i> <b>Sandra Cortinas</b> scortinas@cathedralguadalupe.org	469.329.6252
<b>Parish Administrative Assistant</b> <i>Asistente Administrativa de la Parroquia</i> <b>Erika Martinez</b> emartinez@cathedralguadalupe.org	469.329.6239
<b>Director of Front Office Operations</b> <i>Directora de Operaciones de Oficina Principal</i> <b>Sharon Rodríguez</b> srodriguez@cathedralguadalupe.org	469.329.6229
<b>Parish Office Manager</b> <i>Gerente de Oficina Parroquial</i> <b>Modesta Faz</b> mfaz@cathedralguadalupe.org	469.329.6222
<b>Director of Safe Environment</b> <i>Directora de Ambiente Seguro</i> <b>Silvia Sanchez</b> ssanchez@cathedralguadalupe.org	469.329.6238

**MUSIC MINISTRY / MINISTERIO DE MÚSICA**

<b>Music Department Coordinator / Webmaster</b> <i>Coordinador de Departamento de Música / Sitio Web</i> <b>Juan Medrano</b> jmedrano@cathedralguadalupe.org	469.329.6261
<b>Director of Children's Choirs</b> <i>Directora de Coros de Niños</i> <b>Carol Anne Taylor</b> ctaylor@cathedralguadalupe.org	469.329.6228
<b>Director of Spanish Choirs</b> <i>Director de Coros Hispanos</i> <b>Cesar Anguiano</b> canguiano@cathedralguadalupe.org	469.329.6261
<b>English Praise &amp; Worship Music Director</b> <i>Director de Misa de Música de Alabanza en ingles</i> <b>Chris Martin</b> crajanmartin@gmail.com	469.329.6261
<b>Spanish Praise &amp; Worship Music Director</b> <i>Director de Misa de Música de Alabanza en Español</i> <b>Omar Garcia</b> efpastoral@cathedralguadalupe.org	469.329.6261
<b>Cathedral Organist</b> <i>Organista de Catedral</i> <b>Chris Johnson</b> Not Available by Email	469.329.6261





### Mass Intentions

#### Saturday, November 19, 2016

5:00 pm + Alexander Sandy

#### Sunday, November 20, 2016

11:00 am + Juanita Reynoso

12:30 pm Elvia Cecilia Ibarra

5:30 pm + Paul Nghia Van Nguyen & Family

#### Monday, November 21, 2016

7:00 am Clare Kuhlmann

12:00 pm Murray Family

#### Tuesday, November 22, 2016

7:00 am In Thanksgiving to the Blessed Sacrament

12:00 pm Dee Morris

#### Wednesday, November 23, 2016

7:00 am + Floro Abelgas & Teresita Tan

12:00 pm + Sonia Álvarez Jaramillo

#### Thursday, November 24, 2016

10:00 am In Thanksgiving All Cathedral Parishioners

#### Friday, November 25, 2016

12:00 pm + John Naill & All Souls in Purgatory

### Intentions of Pope Francis for the Month of November

**Universal:** That the countries which take in a great number of displaced persons and refugees may find support for their efforts which show solidarity.

**Evangelization:** That within parishes, priests and lay people may collaborate in service to the community without giving into the temptation of discouragement.

### The Sanctuary Lamp is Offered for All Cathedral Parishioners

From November 20 through December 3, 2016

### Leave Your Legacy at The Cathedral

Please remember the Cathedral in your estate plan. For more information contact Sandra Cortinas at 469.329.6252 or [scortinas@cathedralguadalupe.org](mailto:scortinas@cathedralguadalupe.org)

*His master said to him, 'Well done, my good and faithful servant. Since you were faithful in small matters, I will give you great responsibilities. Come, share your master's joy.' Matthew 25:23*

### Reflection on Stewardship

*"...giving thanks to the Father, who has made you fit to share in the inheritance of the holy ones in light." Colossians 1:12*

Today we celebrate Christ the King and are reminded that all was created through Him and for Him. Does my stewardship of the blessings entrusted to me give evidence that Christ is Lord of my life?

### Novena of Our Lady of Guadalupe

Join us for the upcoming Novena of Our Lady of Guadalupe beginning Saturday, December 3rd through Monday, December 12th. Father Sajid Lozano from Mexico City will be our guest priest this year. Mass will be celebrated in Spanish each evening at 7:00 pm with a bilingual Mass to be celebrated on Thursday, December 8 for the Feast of the Immaculate Conception, with a special blessing for different members of our community each evening as follows:

**December 3** - Consecration of Families to Our Lady

**December 4** - Blessing for single parents

**December 5** - Blessing for young adults

**December 6** - Blessing for the sick

**December 7** - Blessing for children and teenagers

**December 8** - Blessing for all ministries

**December 9** - Blessing for all matlachines

**December 10** - Blessing for all senior citizens

### New Front Office Hours

In order to serve you better, please note our new front office hours effective immediately:

Monday through Friday from 9:00 am to 9:00 pm

Saturday from 9:00 am to 6:00 pm

Sunday from 8:30 am to 5:30 pm

### Gift Shop

Don't forget to stop by the gift shop for your Advent and Christmas shopping needs. Open Fridays 9:30 am to 1:00 pm, Saturdays 9:00 am to 2:00 pm and Sundays 9:00 am to 4:00 pm.

### Religious Education Upcoming Holiday Schedule

November 20th - Class

November 27 - No Class (Thanksgiving Holiday)

December 4 - Class

December 11 - Class

December 18 - No Class (Winter Break)

December 25 - No Class (Winter Break)

January 1 - No Class (Winter Break)

January 8 - No Class (Winter Break)

January 15 - Class





### Message from the Rector:

As Thanksgiving Day draws near, we are mindful that we have much for which to be thankful. We live in a great land that offers us not only material prosperity, but also the blessings of liberty. We belong to a great Church that transmits to us God's love, compassion, and care. This week in particular, we rejoice in the fact that the Year of Mercy has been a tremendously fruitful one. Many people who had been away from the Church for many years have come back encouraged by Pope Francis' invitation to come and experience the mercy of God. All the priests here at Cathedral can attest to the long lines for Confession that we experienced throughout the Year of Mercy. So encouraged have we been that my brother priests and I have decided to make the commitment of continuing to provide the Sacrament of Reconciliation twice a day before the weekday Masses beyond the Holy Year!

This week too, closes with the Feast of Christ the King. We want Christ to rule in our hearts and minds. We want his kingdom of justice, peace, and joy to be experienced by all men and women of good will. Today we assert the message that Christ is in charge. And that the peace we need and the hope we need for ourselves and our culture can be found in him, now, today! We no longer need to live in fear, worry, and anxiety. And Jesus is King not after the rulers of this world that seek to dominate and conquer. Rather, He is a king who serves others. He is a King who dies for others.

Finally, this week, we are grateful that the Holy Father has named our former Bishop Kevin Farrell a Cardinal of the Church. At the time of this writing I am in Rome with over 50 pilgrims who have come to witness this event. The primary duty of a cardinal is to elect the next Pope when the seat becomes vacant. Cardinal Farrell will also be advising the Pope on matters of great importance, especially in his capacity as the head of the new Dicastery for Laity, Family, and Life. We congratulate now Cardinal Farrell for this honor bestowed upon him and pray that he will continue to serve the Church selflessly and single heartedly.

I close wishing all of you and your loved ones a blessed Thanksgiving. And I would like to express my personal thanks to each one of you for the great blessing that you have been in my life. I realize that I could not carry out my priestly responsibilities without your prayers and support. May God bless each and every one of you.

-Fr. Rudy

### Baptism Information

English Baptism classes are available at the Cathedral. Please call the main office for upcoming class dates at 214.871.1362. You may take the class before your baby is born. Upcoming Baptism dates: November 26 and December 17 at 9:00 am.

**Basic Requirements:** A parent may register in person at the parish office; bring original birth certificate; present Sacramental documentation and parents and godparents must attend Baptism class. Godparents are to be (1) fully initiated into the Catholic Church; Baptized, received 1st Communion and Confirmation, (2) be at least 16 years old, (3) practicing the faith, and (4) if married, must be in accordance with the Catholic Church.

You are not required to be a registered parishioner, however, we invite you to become a member of our parish and participate in our church life. Please see our website for complete details: [www.cathedralguadalupe.org](http://www.cathedralguadalupe.org) or call the office at 214.871.1362.

### Upcoming Meetings

**Novena Meeting** - Thursday, December 1, at 7:00 pm.  
Please send a delegate if you are unable to attend.

### Thanksgiving Schedule

**Thursday, November 24** - bilingual Mass at 10:00 am

**Friday, November 25** - Mass at 12 Noon and 7:00 pm No Confessions or 7:00 am Mass

The office will be closed from Thursday November 24 through Sunday, November 27 and will return to regular office hours on Monday, November 28.

### RCIA

#### Rite of Christian Initiation for Adults

If you are:

1. Over 18;
2. Have never been baptized and want to convert to the Catholic faith; or
3. Have been baptized in a Christian church and want to be received in the Catholic Church; or
4. Were baptized Catholic, but want to complete the Sacraments of Initiation: Confirmation and Eucharist,

then, RCIA is for you. Stop by the main office during regular business hours for a registration packet. Classes meet every Thursday at 7:00 pm in the conference room.

**You may contact Olga Madera at 469.329.6227 for more information.**

### Safe Environment Training

Please note the following safe environment training dates in English:

Wednesday, December 14, 2016 in room 201

**Renew Badge:** 7:00 pm to 8:00 pm

**New Volunteers:** 8:00 pm to 9:00 pm



### Intenciones de la Misa

**sábado, 19 de noviembre 2016**

7:00 pm + María Guadalupe Trejo

**domingo, 20 de noviembre 2016**

7:00 am + Agustín Ceja y + Felipa Tellez

9:00 am Las Guadalupanas

2:30 pm + George Albert Castillo

4:00 pm + Pablo Castañeda

7:00 pm + Carlos Lara y + Roberta García

**lunes, 21 de noviembre 2016**

7:00 pm + Elen Angélica Tames

**martes, 22 de noviembre 2016**

7:00 pm + Animas del Purgatorio

**miércoles, 23 de noviembre 2016**

7:00 pm + Animas del Purgatorio

**viernes, 25 de noviembre 2016**

7:00 pm + Metodio Vargas Amador y

+ Alicia Reyes Cárdenas

### Intenciones del Papa Francisco Para el Mes de noviembre

**Intención Universal:** Que los países que acogen un gran número de personas desplazadas y refugiados encuentren apoyo para sus esfuerzos que muestran solidaridad.

**Intención por la Evangelización:** Que en las parroquias, los presbíteros y los laicos colaboren en servicio a la comunidad sin ceder a la tentación del desaliento.

### La Lámpara del Santísimo Se Ofrece Por Los Parroquianos de Catedral

del 20 de noviembre al 3 de diciembre, 2016

### Entrenamiento de Ambiente Seguro

Por favor anote las próximas fechas de entrenamiento de ambiente seguro en Español:

**jueves, 15 de diciembre, 2016 en el salón 201**

**Renovar Gafete:** 7:00 pm a 8:00 pm

**Voluntarios Nuevos:** 8:00 pm a 9:00 pm

### Proximas Reuniones

**Junta de Novena** - jueves, 1 de diciembre a las 7:00 pm. Mande un representante si no puede asistir.

### Reflexión Sobre la Corresponsabilidad

*"...Darán gracias al Padre, que nos preparo para recibir nuestra parte de la herencia reservada a los santos en su reino de luz." Colosenses 1:12*

Hoy celebramos la fiesta de Cristo Rey y se nos recuerda que todo fue creado a través de El y para El. Que la manera en que administramos las bendiciones confiadas a nosotros demuestre que Cristo es Señor de mi vida.

### Mensaje del Rector:

Muy Estimados Amigos,

El Día de Acción de Gracias se acerca y nos recuerda que tenemos mucho de que estar agradecidos. Vivimos en un gran país que nos ofrece prosperidad material, pero también la bendición de la libertad. Pertenece a una gran Iglesia que transmite el amor, la compasión y el cuidado de Dios. Esta semana en particular sentimos gozo en el hecho de que el Año de la Misericordia ha dado muchos frutos. Muchas personas que habían estado fuera de la Iglesia por muchos años han regresado animados por la invitación que el Papa Francisco nos hizo de venir a experimentar la misericordia de Dios. Todos los sacerdotes aquí en Catedral pueden atestiguar de las largas filas para las Confesiones que experimentamos durante el Año de la Misericordia. Animados por esto, yo y mis hermanos sacerdotes hemos decidido continuar el compromiso de continuar proporcionando el Sacramento de la Reconciliación dos veces por día antes de las Misas entre semana mas allá del Año Santo!

Esta semana también cierra con la Fiesta de Cristo Rey. Queremos que Cristo reine en nuestras mentes y corazones y que su reino de justicia, paz y alegría sea experimentado por todos de buena voluntad. Hoy acertamos el mensaje que Cristo esta a cargo de todo y que esa paz y esperanza que necesitamos en nuestras vidas y en nuestra cultura se encuentran en El, ahorita y hoy. No hay necesidad de vivir en temor, ni ansiedad, ni preocupación. Jesús es Rey no como los reyes de este mundo que buscan dominar y conquistar, sino que es Rey que sirve a los demás. El es un Rey que muere por los demás.

Finalmente, esta semana, estamos agradecidos que nuestro Santo Padre ha nombrado a nuestro obispo anterior, el obispo Kevin Farrell a ser cardenal de la Iglesia. A la hora de esta escritura, estoy en Roma con mas de 50 peregrinos que han venido a ser parte de este evento. El deber principal de un cardenal es elegir el próximo Papa cuando la sede este vacante. El cardenal Farrell también dará consejos al Santo Padre en cuestiones de gran importancia, especialmente en su capacidad como prefecto del nuevo dicasterio para laicos, familia y la vida. Felicitamos al Cardenal Farrell por este honor concedido sobre el y oramos para que continúe sirviendo a la Iglesia de todo corazón.

Finalmente, quiero desearles a todos ustedes y a todos sus seres queridos un Día de Acción de Gracias lleno de muchas bendiciones y quiero expresar mi agradecimiento personal a cada uno de ustedes por la gran bendición que han sido en mi vida. No pudiera ejercer mis responsabilidades sacerdotales sin ustedes. Que Dios bendiga a cada uno de ustedes.

Dios los Bendiga,

Padre Rudy



### Bodas en Comunidad

Las próximas Bodas en Comunidad se llevarán a cabo el 10 de junio del 2017. Se les invita a todos interesados en recibir el Sacramento de Matrimonio, que se comuniquen con Erika Martínez, a [emartinez@cathedralguadalupe.org](mailto:emartinez@cathedralguadalupe.org) o al 469.329.6239.

Los requisitos para recibir el Sacramento de Matrimonio son los siguientes:

1. Copia reciente de la acta de Bautizo con notas marginales (No puede tener fecha de expedición de más de seis meses).
2. Llenar una encuesta pre-nupcial.
3. Un testigo de parte de cada uno que los hayan conocido desde su adolescencia. Papas o hermanos mayores de preferencia.
4. Tomar un taller de preparación matrimonial.
5. Si están casados por el civil, se requiere una copia de la licencia del matrimonio civil.
6. Si no están casados por el civil, se necesita sacar la licencia del civil un mes antes de la ceremonia.
7. Si han tenido un matrimonio previo, por la iglesia, civil o ley común, ese matrimonio tiene que ser anulado por la Iglesia Católica para que estén libres de casarse.

### Gran Cruzada Familiar - Sanandonos Para Sanar

El Ministerio Mensaje les invita a su próxima Gran Cruzada Familiar el 3 de diciembre en el Irving Convention Center: Sanandonos Para Sanar. Este gran evento contará con la participación del Padre Pedro Núñez de EWTN, la psicóloga Doctora Lupita Venegas de México, el Diacono Gary Treviño de Dallas, y en la música, desde República Dominicana, Ambiorix Padilla y el Ministerio de Música Fuerza de Cristo de la Parroquia de San Juan Diego. Ven con tu familia y experimenta el poder sanador de Dios.

### Ministerio de Sanación Después del Aborto

¿Después de su aborto, sintió que todo adentro y afuera de usted se le estaba derrumbando? Venga a un Retiro del Viñedo de Raquel™ y permita a Dios mostrarle que Su amor por usted nunca cambiara y que ahora llenarle la vida con Su santa paz 972.679.4760, [sanación@racheldallas.org](mailto:sanación@racheldallas.org) o [www.racheldallas.org](http://www.racheldallas.org)

### RICA

#### Rito de Iniciación Cristiana para Adultos

Si usted:

1. Es mayor de 18 años;
  2. Nunca ha sido bautizado y desea convertirse a la fe Católica; o
  3. Fue bautizado en otra religión cristiana y desea ser recibido en la Iglesia Católica; o
  4. Fue bautizado en la Iglesia Católica y desea completar los Sacramentos de Iniciación: Confirmación y Eucaristía,
- el programa de RICA es para usted. Pase a la oficina principal durante horas de oficina para recibir un paquete de información y inscripción.

**Para mayor información, hable a Olga Madera al 469.329.6227.**

### Horario del Día de Acción de Gracias

**jueves, 24 de noviembre** - Misa bilingüe a las 10:00 am  
**viernes, 25 de noviembre** - Misa a las 12 de mediodía y 7:00 pm. No habrá Confesiones ni Misa a las 7:00 am

La oficina estará cerrada del jueves, 24 de noviembre hasta el domingo, 27 de noviembre y regresaremos a nuestro horario normal el lunes 28 de noviembre.

### Novena de Nuestra Señora de Guadalupe

Acompañenos en la Novena de Nuestra Señora de Guadalupe empezando el sábado 3 de diciembre hasta el lunes 12 de diciembre. El Padre Sajid Lozano vendrá de la Ciudad de México para predicar la novena. Las Misas se celebran todos los días en Español a las 7:00 pm y habrá una Misa bilingüe el 8 de diciembre en la Fiesta de la Inmaculada Concepción. Tendremos una bendición especial para distintos miembros de nuestra comunidad cada día.

**3 de diciembre** - Consagración de Familias a la Virgen

**4 de diciembre** - Bendición de papas solteros

**5 de diciembre** - Bendición de jóvenes adultos

**6 de diciembre** - Bendición de personas enfermas

**7 de diciembre** - Bendición de niños y adolescentes

**8 de diciembre** - Bendición de todos los ministerios

**9 de diciembre** - Bendición de matlachines

**10 de diciembre** - Bendición de personas de tercera edad

### Nuevo Horario de Oficina Principal

Para poder servirles mejor, por favor anote nuestro nuevo horario de la oficina principal efectivo inmediatamente:

lunes a viernes de 9:00 am a 9:00 pm

sábado de 9:00 am a 6:00 pm

domingo de 8:30 am a 5:30 pm

### La Tiendita de Catedral

No olvide pasar por la tiendita para hacer sus compras de Adviento y Navidad. El horario es el siguiente:

viernes de 9:30 am a 1:00 pm

sábado de 9:00 am a 2:00 pm

domingo de 9:00 am a 4:00 pm

### Educación Religiosa Próximos Horarios

20 de noviembre - Clases

27 de noviembre - No Clases (Día de Acción de Gracias)

4 de diciembre - Clases

11 de diciembre - Clases

18 de diciembre - No Clases (Vacaciones de Invierno)

25 de diciembre - No Clases (Vacaciones de Invierno)

1 de enero - No Clases (Vacaciones de Invierno)

8 de enero - No Clases (Vacaciones de Invierno)

15 de enero - Clases



**Stewardship Report**

**November 13, 2016**

**Collection: \$30,931.96**

**2nd Collection: \$ 6,973.00**

**Reporte de Corresponsabilidad**

**13 de noviembre 2016**

**Colecta: \$30,931.96**

**Segunda Colecta: \$ 6,973.00**